

### Schedule 3 – Subscription License Terms and Conditions

### График 3 - Условия лицензии на подписку

The Customer and RPM agree that the following conditions apply to the Subscription License provided hereunder:

Клиент и RPM соглашаются с тем, что к Лицензии на подписку предоставляются следующие условия:

#### Part A – Subscription Agreement

#### Часть А - Соглашение о подписке

- Amendments to Software License and Services Agreement – Terms and Conditions:** clauses 9 (Maintenance Fees), 10 (Your Right to Terminate) and 11 (Reinstatement) of the relevant chosen Maintenance Services schedule, do not apply to this Agreement. Any reference to “License Term” in the Software License and Services Agreement – Terms and Conditions shall be read as a reference to the term of the Subscription (being the Initial Subscription Term or the Subsequent Subscription Term (as applicable)).
  - Initial Subscription Term.** This Agreement, including the license granted under it, commences on the Commencement Date for an initial term as specified in the Product Schedule or for an initial term of thirty six (36) months if not specified (the “**Initial Subscription Term**”).
  - Renewed Subscription Term.** Subject to this clause 3, this Agreement, including the licence granted under it, will be automatically renewed for subsequent subscription terms of the duration specified in the Product Schedule or for a subsequent duration of thirty six (36) months if not specified (each a “**Subsequent Subscription Term**”) each concluding on the anniversary of the Commencement Date. Either Party may notify the other Party that it will not be renewing the Agreement for a Subsequent Subscription Term by providing the Other Party with at least ninety (90) days’ notice which must be received by the other party prior to the expiration of the then current Initial Subscription Term or any Subsequent Subscription Term (as the case may be). In the event of that notice being provided this Agreement, including the licence granted under it, will expire at the end of the Initial Subscription Term or the Subsequent Subscription Term (as the case may be).
  - Term License Keys.** The Product must be registered for use through its registration file, which registration will expire on conclusion of the Initial Subscription Term or the Subsequent Subscription Term, as the case may be. RPM will issue replacement license keys / registration
- Поправки к Соглашению об использовании программного обеспечения и услуг - Положения и условия:** пункты 9 (Плата за обслуживание), 10 (Ваше право на прекращение) и 11 (Возврат) соответствующего выбранного графика обслуживания, не применяются к настоящему Соглашению. Любая ссылка на «Термин лицензии» в Соглашении на использование и использование лицензий на программное обеспечение - Условия и положения должны считываться как ссылка на срок подписки (являющийся первоначальным сроком подписки или последующим сроком подписки (если применимо)).
  - Первоначальный срок подписки.** Настоящее Соглашение, включая предоставленную ему лицензию, начинается с Даты начала действия на первоначальный срок, указанный в Графике товаров, или на начальный срок в тридцать шесть (36) месяцев, если не указано («**Первоначальный срок подписки**»)
  - Продление срока подписки.** В соответствии с настоящим пунктом 3 настоящего Соглашение, включая предоставленную ему лицензию, автоматически возобновляется для последующих условий подписки в течение срока, указанного в Графике товаров, или для последующей продолжительности тридцати шести (36) месяцев, если не указано (каждый «**Последующий срок подписки**»), каждый из которых завершается в годовщину Даты начала. Любая из Сторон может уведомить другую Сторону о том, что она не будет продлевать Соглашение для последующего срока подписки, предоставив другой Стороне уведомление по крайней мере за 90 (90) дней, которое должно быть получено другой стороной до истечения срока текущий начальный срок подписки или любой последующий срок подписки (в зависимости от ситуации). В случае предоставления этого уведомления настоящее Соглашение, включая предоставленную ему лицензию, истекает в конце Первоначального срока подписки или последующего срока подписки (в зависимости от обстоятельств).
  - Срок действия лицензионных ключей.** Продукт должен быть зарегистрирован для использования через его регистрационный файл, срок действия которого истекает после завершения первоначального срока подписки или последующего срока подписки, в

files on the Commencement Date and on commencement of each Subsequent Subscription Term.

5. **Termination of Subscription License.** RPM may terminate this Agreement immediately in the event that you fail to pay the Subscription Fee set out in clause 7 below. If the Customer wishes to terminate the Subscription License before the expiry of either the Initial Subscription Term or any Subsequent Subscription Term, it may do so however an early termination fee equal to the sum of all remaining subscription fees through to the end of the current Initial Subscription Term or any Subsequent Subscription Term as the case may be (the “**Early Termination Fee**”). The Customer acknowledges that the Early Termination Fee reflects the actual costs incurred by RPM in providing access to a Subscription License together with the opportunity costs of providing a license under a subscription model at a reduced rate compared to a perpetual license, and does not constitute a penalty.
6. **Effect of Termination.** Upon termination, the licenses granted herein will automatically terminate and you must uninstall the Products, deliver to RPM (or, at RPM’s option destroy) all copies of the Products and the Documentation under your, and all Authorised User’s, possession or control and deliver to RPM a certificate stating that all copies of the Products have been removed and returned or destroyed.

## Part B - Subscription Fee

7. **Amendments to Software License and Services Agreement – Terms and Conditions.** Clauses 12 (Licence Fee) and 13 (Maintenance Services and Maintenance Fee) of the Software License and Services Agreement – Terms and Conditions, are deleted and replaced with the contents of clauses 8 (Subscription Fee). All references to License Fee and/or Maintenance Fee in the Software License and Services Agreement – Terms and Conditions shall be read as to mean references to the Subscription Fee.
8. **Subscription Fee.** The Customer acknowledges that the Subscription Fee becomes 100% due and owing on the Commencement Date. RPM will invoice the Subscription Fee in equal instalments on the frequency defined in the Product Schedule. The licences granted under this Agreement will automatically be revoked in the event that you fail to pay the Subscription Fee. Subject to payment by you of the Subscription Fee,

зависимости от ситуации. RPM выдаст заменяющие лицензионные ключи / регистрационные файлы в Дату начала и в начале каждого последующего срока подписки.

5. **Прекращение лицензии на подписку.** RPM может немедленно расторгнуть настоящее Соглашение в случае, если вы не оплатите абонентскую плату, указанную в разделе 7 ниже. Если Клиент желает прекратить лицензию на подписку до истечения срока первоначальной подписки или любого последующего срока подписки, он может сделать это, однако плата за досрочное прекращение, равную сумме всех оставшихся абонентских сборов, до конца текущего Начального Срока подписки или любой последующий срок подписки в зависимости от обстоятельств («**Комиссия за раннее прекращение действия**»). Клиент признает, что плата за раннее прекращение отражает фактические затраты, связанные с RPM, на предоставление доступа к Лицензии на подписку вместе с альтернативными издержками предоставления лицензии по модели подписки по уменьшенной ставке по сравнению с постоянной лицензией и не представляет собой штраф.
6. **Действие прекращения.** После прекращения действия лицензии, предоставленные в настоящем документе, автоматически прекращаются, и вы должны удалить Продукты, доставить в RPM (или по опции RPM уничтожить) все копии Продуктов и Документации под вашим и всеми Владельцем Пользователя, владение или контроль и доставить RPM - свидетельство о том, что все копии Продуктов были удалены и возвращены или уничтожены.

## Часть В - Плата за подписку

7. **Поправки к Лицензионному соглашению и Лицензии на ПО - Положения и условия.** Статьи 12 (Лицензионный взнос) и 13 (Техническое обслуживание и плата за обслуживание) Лицензионного соглашения и Условий использования программного обеспечения - Условия и положения удаляются и заменяются содержанием статей 8 (Плата за подписку). Все ссылки на лицензионную плату и / или плату за обслуживание в Соглашении на лицензию и обслуживание программного обеспечения - Положения и условия должны рассматриваться как означающие ссылки на Абонентскую плату.
8. **Плата за подписку.** Клиент подтверждает, что Плата за подписку становится 100% из-за и в силу Даты начала. RPM будет выставлять счета за подписку в равных долях на частоту, определенную в Графике продуктов. Лицензии, предоставленные в соответствии с настоящим Соглашением, будут автоматически аннулированы в случае, если вы не оплатите подписку. При условии оплаты вами Плата за подписку, RPM и /

RPM and/or its Authorised Distributor will provide you with access to the Product together with Maintenance Services for that Product in accordance with and subject to the terms set out in the nominated Maintenance Services schedule. RPM will advise the Customer of the revised Subscription Fee for each Subsequent Subscription Term by providing written notice to the Customer not less than 30 days prior to the date on which the Customer can elect not to renew the Subscription License under clause 3 above. RPM reserves the right to increase the Subscription Fee for any Subsequent Subscription Term.

или его Авторизованный дистрибьютор предоставят вам доступ к Продукту вместе с Сервисом по обслуживанию для этого Продукта в соответствии с условиями, указанными в назначенных графиках обслуживания. RPM сообщит Клиенту о пересмотренной Плате за подписку за каждый последующий срок подписки, направив письменное уведомление Клиенту не менее чем за 30 дней до даты, когда Клиент может выбрать п